



ROTOR

IMPORTATOR ROMÂNIA

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni, jud. Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro,
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC "BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chișinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373) 68 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД –
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

ROTOR

USER MANUAL

MINI CORDLESS CHAINSAW RMC-218



MINI FERAŞTRAU CU 2 ACUMULATORI

**АККУМУЛЯТОРНАЯ ЦЕПНАЯ МИНИ ПИЛА
С ДВУМЯ АККУМУЛЯТОРАМИ**

Мини Електрически верижен трион/ Mini Testere Akülü



Mini Cordless Chainsaw

1. Grip Surface

For holding and controlling the garden pruner.

2. Guard

Helps protect user from contact with saw chain.

3.Chain Scabbard

Helps protect user from contact with saw chain.

4.Limit Stop

Supports garden pruner against wood while cutting.

5.Lockout Lever

Unlocks the trigger.

6.Saw Chain

Cuts the wood.

7.Guide Bar

Supports and guides the saw chain.

8. Chain Sprocket

Toothed wheel that drives the chain.

9.wingnut

Secures chain sprocket cover to garden pruner.

10.Chain Sprocket Cover

Covers the chain sprocket and secures the guide bar to the garden pruner.

11.Button

Activates the LEDs on the garden pruner.

12.LEDs

Battery indicator

13.Trigger

Switches the garden pruner on and off.

14.Control Handle

For operating, holding and controlling the garden pruner.

15.Battery Compartment

Accommodates the battery.

16.Battery

Supplies power to the garden pruner.

17. Locking Hook

Holds the battery in the battery compartment.

18.Charger

Charges the battery.

19.LED

The LED indicates the operating status of the charger.

20.Connecting Cable

Connects charger to battery.

21.Appliance Plug

Connects charger to appliance plug.

22.Box

For transporting and storing the garden pruner, battery and charger. The box only comes with the set (consisting of garden pruner, battery and charger).

Fit the scabbard so that it completely covers the guide bar.

Store the garden pruner out of the reach of children.

Dampness can corrode the electrical contacts on the garden pruner and other metal components. The garden pruner may be damaged .

Remove the battery.



Store the garden pruner in a clean and dry condition.

Battery



WARNING

Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery and can be seriously injured.

Store the battery out of the reach of children. The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions .

Store the battery in a clean and dry condition.

Store the battery in an enclosed location.

Store the battery separately from the garden pruner and charger.

Store the battery in non-conductive packaging. Store the battery at temperatures between - 20°C and + 70°C.

Charger



WARNING

Children are not aware of and cannot assess the dangers of a charger. Children may sustain serious or fatal injuries.

Remove the battery.

Store the charger out of the reach of children.

The charger is not protected against all ambient conditions. The charger may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions.

Remove the battery.

If the charger is hot: Allow charger to cool down. Store the charger in a clean and dry condition. Store the charger in an enclosed location. Store the charger at a temperature between - 20°C and + 70°C.

The connecting cable must not be used for carrying or hanging up the charger. The connecting cable and the charger may be damaged.

Hold the charger by the housing. A recessed handle is provided on the back of the charger.

Cleaning, Maintenance and Repairs



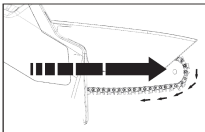
WARNING

The cordless chainsaw may start unintentionally if the battery is left in place during cleaning, maintenance or repair operations .This can result in serious injuries and damage to property.

Remove the battery.



Reactive Forces



The garden pruner is pulled away from the operator when the bottom of the bar is used for cutting.



WARNING

If the rotating chain makes contact with a hard object and is suddenly pinched, the garden pruner is abruptly jerked away from the operator. This can result in personal injuries.

Hold the garden pruner firmly with both hands.

Use the working techniques described in this instruction manual.

Work with the chain guard properly mounted.

Work with an undamaged chain guard that has not been modified.

Always cut with a properly sharpened and tensioned saw chain.

Keep the guide bar straight in the cut. Cut with the motor running at full speed.

Storing

1. Mini Cordless chainsaw



WARNING

Children are not aware of and cannot assess the dangers of the garden pruner and can be seriously injured.

Aggressive cleaning agents, a water jet or pointed objects can damage the garden pruner, guide bar, saw chain, battery and charger. If the garden pruner, guide bar, saw chain, battery or charger are not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious injuries.

Clean the garden pruner, guide bar, saw chain, battery and charger as described in this instruction manual.

If the garden pruner, guide bar, saw chain, battery or charger are not properly serviced, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious or fatal injuries.

Do not attempt to service or repair the garden pruner, battery or charger.

If the garden pruner, battery or the charger require servicing or repairs: Contact a garden pruner servicing dealer for assistance.

Service or repair the guide bar and chain as described in this instruction manual.

The user can be cut by the sharp cutters while cleaning or servicing the saw chain. This can result in personal injury.

Charging the Battery

The charging time depends on several factors, e.g. temperature of the battery or the ambient temperature. The actual charging time may differ from the specified charging time.

The charging process starts automatically when the battery is fitted in the charger. The charger switches itself off automatically when the battery is fully charged.

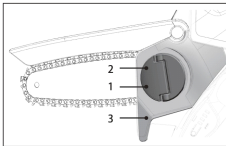
The battery and charger become hot during the charging process.

The LED indicates the operating status of the charger or faults.

The LED can glow green or red. If the LED glows red, the battery is being charged.

Assembling the Cordless chainsaw

Removing and Fitting the Bar and Chain
Switch off the garden pruner and remove the battery.

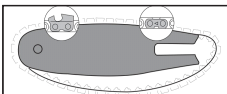


Rotate the wingnut (2) counterclockwise until the chain sprocket cover (3) can be removed.

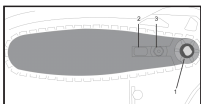
Remove the chain sprocket cover (3). Remove the bar and chain.

Mounting the bar and chain

The bar and chain combinations that can be used with the chain sprocket are listed in the specifications.



Fit the chain in the bar groove so that the arrows on the tie straps on the top of the bar point in the direction of rotation.



Fit the guide bar and chain on the garden pruner and check the following points:

- Chain drive links are seated in teeth of chain sprocket (1).

- Peg (2) is located in guide bar slot.

- Collar stud (3) is located in guide bar slot.

The guide bar may be either way round. The logo on the guide bar may also be upside down.

Tension the chain.

Fit the sprocket cover so that it is flush with the garden pruner.

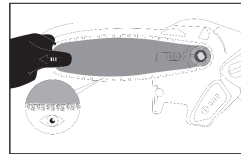
Rotate the wingnut clockwise until the chain sprocket cover is firmly seated.

Fold down the grip of the wingnut.

Tensioning the Saw Chain

The saw chain expands or contracts during cutting work. Chain tension changes as a result. Check chain tension regularly during operation and readjust if necessary.

Switch off the garden pruner and remove the battery.



Raise the grip of the wingnut.

Rotate the wingnut two turns counterclockwise. The wingnut is loose.



WARNING

The chain's cutters are very sharp. There is a risk of cut injuries.

- Wear work gloves made of durable material.

Move guide bar to the left or right until the following points apply:

- The drive links on the underside of the bar are still half visible.

Rotate the wingnut clockwise until the chain sprocket cover is firmly seated.

If the chain can still be pulled easily along the bar

with two fingers: The chain is properly tensioned.

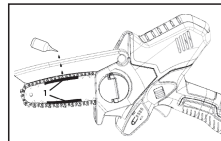
If the drive links on the underside of the bar hang freely: Readjust chain tension.

Lubricating the Saw Chain

Multifunctional oil lubricates and cools the rotating saw chain.

Switch off the garden pruner and remove the battery.

Place the garden pruner on a level surface with the sprocket cover facing up.



Apply multifunctional oil in area (1) between guide bar and saw chain.

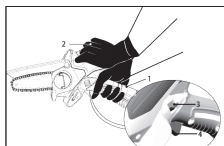
Fit the battery.

Switch on the garden pruner.

Multifunctional oil is evenly distributed over the chain.

The saw chain is lubricated.

Switching On and Off



Hold the cordless chainsaw firmly with one hand on the grip area (1) of the control handle - wrap your thumb around the control handle.
Hold and control the garden pruner with your other hand on the grip surface (2).
Depress the lockout lever (3) with your thumb and hold it there.
Pull the trigger (4) with your index finger and hold it there. The motor accelerates and the chain rotates. Release the lockout lever (3).

After Finishing Work

Switch off the cordless chainsaw and remove the battery. If the cordless chainsaw is wet: Allow cordless chainsaw to dry.
If the battery is wet: Allow the battery to dry.
Clean the cordless chainsaw.
Clean the bar and chain.
Fit the scabbard so that it completely covers the guide bar.

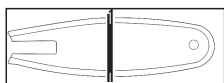
Cleaning

Cleaning the Cordless chainsaw

Switch off the garden pruner and remove the battery. Clean the garden pruner with a damp cloth.
Remove the chain sprocket cover.
Clean the area around the sprocket with a damp cloth.
Remove foreign matter from the battery compartment and clean the battery compartment with a damp cloth.
Clean electrical contacts in the battery compartment with a soft brush.

Cleaning the Bar and Chain

Switch off the garden pruner and remove the battery.
Remove the bar and chain.



Clean the bar groove (1) with a soft brush. Clean the saw chain with a soft brush.
Mount the bar and chain.

Cleaning the Battery

Clean the battery with a damp cloth.

Cleaning the Charger

Clean the charger with a damp cloth.
Clean the charger's electrical contacts with a soft brush.

Storing

Storing the Cordless chainsaw

Switch off the cordless chainsaw and remove the battery.
Fit the scabbard so that it completely covers the guide bar.
Check the following points when storing the garden pruner:
- cordless chainsaw is out of the reach of children.
- cordless chainsaw is clean and dry.

Storing the Battery

Storing the battery with a charge between 40% and 60% (2LEDs glow green).
Check the following points when storing the battery:
-Battery is out of the reach of children.
-Battery is clean and dry.
-Battery is in an enclosed location.
-Battery is stored separately from the garden pruner and charger.
-Battery is in non-conductive packaging.
-Battery is in a temperature range between - 20°C and +60°C.

Technical characteristics

Voltage	21V
No load speed	4500r/min
Bar Length	8 bar and chain
Chain Type	20cm/8" (T45)
Max. Cutting Length	100mm
Battery	4000mAh
Power	500W

Prezentare generală Mini ferrastrău cu 2 acumulatori

1. Mâner de control
Pentru a ține și controla fierăstrăul.

2. Protecție (carcasă)
Protejează utilizatorul la contactul cu lanțul de tăiere.

3. Teacă pentru lanț
Protejează utilizatorul la contactul cu lanțul de tăiere.

4. Comutator de limitare
Sprijină fierăstrăul pe lemn în timpul tăierii.

5. Manetă de Blocare
Deblochează trăgaciul.

6 Lanț de tăiere
Taie lemnul.

7 Sină de ghidaj
Sprijină și direcționează lanțul de tăiere.

8 Roată dințată a lanțului
Roată dințată care pune în mișcare lanțul.

9 Puliță fluture
Fixează capacul roții dințate a lanțului pe fierăstrău.

10 Capacul roții dințate a lanțului
Acoperă roata dințată a lanțului și fixează șina de ghidare pe fierăstrău.

11 Buton
Activează LED-ul de pe fierăstrău.

12 LED-uri
Indicatorul de stare a acumulatorului.

13 Trăgaci
Pornește și oprește ferrastrăul.

14 Mâner de control
Pentru manipularea, ținerea și controlul fierăstrăului.

15 Compartiment pentru acumulator
Locul în care este amplasat acumulatorul.

16 Acumulator
Furnizează energie fierăstrăului.

17 Cârlig cu blocare
Fixează acumulatorul în compartimentul respectiv.

18 Încărcător
Încarcă acumulatorul.

19 LED
LED-ul indică nivelul de încărcare al încărcătorului.

20 Cablu de Conectare
Conectează încărcătorul la acumulator.

21 Priză pentru dispozitiv
Conectează încărcătorul la priză aparatului.

22 Cutie
Pentru transportarea și depozitarea ferrastrăului, a acumulatorului și încărcătorului. Cutia este inclusă numai în setul format din fierăstrău, acumulator și încărcător.

Umiditatea poate coroda contactele electrice ale fierăstrăului, precum și alte componente metalice. Fierăstrăul poate fi deteriorat.

Scoateți acumulatorul.



Păstrați ferrastrăul într-o stare curată și uscată.

Acumulatorul



AVERTIZARE

Copiii nu sunt conștienți de pericolele acumulatorului și nu pot evalua aceste riscuri. Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor. Acumulatorul nu este protejat împotriva condițiilor mediului înconjurător. El poate fi deteriorat dacă este expus unor condiții meteorologice specifice.

Păstrați acumulatorul într-un loc uscat și curat.

Depozitați acumulatorul într-un spațiu închis.

Depozitați acumulatorul separat de ferrastrău și încărcător.

Păstrați acumulatorul într-un ambalaj neconductor. Depozitați acumulatorul

la o temperatură cuprinsă între -20°C și +70°C.

Încărcătorul



AVERTIZARE

Copiii nu sunt conștienți de pericolele încărcătorului și nu pot evalua aceste riscuri. Aceștia pot suferi leziuni grave sau chiar fatale. Scoateți acumulatorul.

Depozitați încărcătorul într-un loc inaccesibil copiilor. Încărcătorul nu este protejat împotriva condițiilor mediului înconjurător. El poate fi deteriorat dacă este expus unor condiții meteorologice specifice. Scoateți acumulatorul.

Dacă încărcătorul este fierbinte, lăsați-l să se răcească. Depozitați încărcătorul într-un loc curat și uscat. Păstrați-l într-un spațiu închis. Depozitați încărcătorul la o temperatură cuprinsă între -20°C și +70°C. Cablu de conectare nu trebuie folosit pentru transportarea sau pentru suspendarea încărcătorului. Atât cablul de conectare, cât și încărcătorul pot fi deteriorate.

Păstrați încărcătorul în carcasă/protecția sa. Pe partea din spate a încărcătorului se află un mâner încorporat, adâncit.

Curățare, Menținere și Reparații



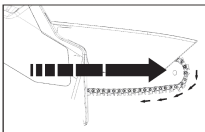
AVERTIZARE

Ferrastrăul cu lanț poate porni neintenționat dacă acumulatorul este lăsat în comportamentul său în timpul operațiilor de curățare, menținere sau reparații. Acest lucru poate duce la leziuni grave și poate cauza daune materiale.

Scoateți acumulatorul.



Forțe reactive



Ferrastrăul tinde să se îndepărteze de utilizator atunci când partea de jos a șinei este folosită pentru tăiere.



AVERTIZARE

Dacă lanțul, rotindu-se, intră în contact cu un obiect dur și se blochează, fierăstrăul se îndepărtează brusc de operator. Acest lucru poate cauza răni sau leziuni.

Țineți fierăstrăul ferm cu ambele mâini.

Utilizați metodele de lucru descrise în acest ghid de utilizare.

În timpul lucrului, verificați dacă protecția lanțului este corect montată.

Nu se permite utilizarea dispozitivului, dacă protecția lanțului este deteriorată sau a fost modificată.

Utilizați întotdeauna un lanț bine ascuțit și tensionat.

În timpul tăierii, mențineți șina de ghidare într-o poziție dreaptă.

Motorul trebuie să lucreze la turație maximă.

Depozitare

1. Ferrastrăul



AVERTIZARE

Copiii nu sunt conștienți de pericolele dispozitivului de tăiere și nu le pot evalua, și pot suferi leziuni grave. Fixați teaca astfel, încât aceasta să acopere complet șina de ghidare.

Depozitați fierăstrăul într-un loc inaccesibil copiilor.

Agenții de curățare agresivi, un jet de apă sau obiectele ascuțite pot deteriora fierastraul, șina de ghidaj, lanțul, acumulatorul și încărcătorul. Dacă fierăstrăul, șina de ghidaj, lanțul de tăiere, acumulatorul sau încărcătorul nu sunt curățate corect, componentele ar putea să nu mai funcționeze corespunzător sau dispozitivele de siguranță ar putea să nu mai fie funcționale. Acest lucru poate duce la leziuni grave.

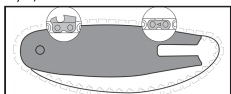
Curățați fierăstrăul, șina de ghidaj, lanțul de tăiere, acumulatorul și încărcătorul conform instrucțiunilor descrise în acest ghid de utilizare. Dacă fierăstrăul, șina de ghidaj, lanțul, acumulatorul sau încărcătorul nu sunt întreținute în mod corespunzător, unele componente ar putea să nu mai funcționeze, iar dispozitivele de siguranță ar putea să nu mai fie funcționale. Acest lucru poate duce la leziuni grave sau chiar fatale. Nu încercați să efectuați lucrări de mentenanță sau să reparați fierăstrăul, acumulatorul sau încărcătorul.

Dacă fierastraul, acumulatorul sau încărcătorul necesită mentenanță sau reparații, contactați un centru de servire pentru asistență. Efectuați lucrări de mentenanță sau reparație ale șinei de ghidaj și a lanțului conform instrucțiunilor descrise în acest ghid de utilizare. Utilizatorul se poate tăia cu cuțitele ascuțite în timp ce curăță sau efectuează lucrări de mentenanță a lanțului. Acest lucru poate cauza traume.

Încărcarea acumulatorului

Perioada de încărcare depinde de mai mulți factori, cum ar fi temperatura acumulatorului sau temperatura mediului ambiant. Timpul real de încărcare poate să difere de timpul de încărcare specificat. Procesul de încărcare începe automat atunci când acumulatorul este plasat în încărcător. Încărcătorul se oprește automat atunci când acumulatorul este complet încărcat. Acumulatorul și încărcătorul se înfierbântă în timpul procesului de încărcare.

LED-ul indică starea de funcționare a încărcătorului sau eventualele defecțiuni. LED-ul poate emite lumină verde sau roșie. Dacă LED-ul emite lumina roșie, acumulatorul este în curs de încărcare.



Asamblarea fierastraului

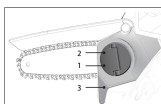
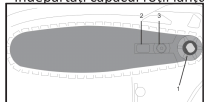
Demontarea și montarea șinei și a lanțului

Demontarea șinei și a lanțului

Opriti fierastraul și scoate acumulatorul.

Rotiți piulița fluture (2) în sens antiorar până când capacul roții dințate a lanțului (3) poate fi îndepărtat.

Îndepărtați capacul roții lanțului (3).



Îndepărtați șina și lanțul.

Montarea șinei și a lanțului

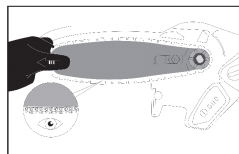
Combinațiile de șină și lanț care pot fi utilizate cu roata dințată a lanțului sunt indicate în specificații.

Așezați lanțul în canalul șinei astfel încât săgețile de pe curelele de legare de pe partea superioară a șinei să indice direcția de rotație. Montați șina de ghidaj și lanțul pe fierastraul și verificați următoarele aspecte:

Segmentele lanțului sunt așezate în dinții roții lanțului (1).

Tija (2) se află în canalul șinei de ghidaj.

Știftul (3) se află în canalul șinei de ghidaj.



Șina de ghidaj poate fi montată în ambele direcții. Logo-ul de pe șina de ghidaj poate fi, de asemenea, cu capul în jos.

Tensionați lanțul.

Montați capacul roții dințate astfel încât să fie aliniat cu fierastraul.

Rotiți piulița fluture în sens orar până când capacul roții dințate a lanțului este ferm fixat.

Coborâți mânerul piuliței fluture.

Tensionarea lanțului de tăiere

Lanțul de tăiere se dilată sau se contractă în timpul lucrului. În rezultat, tensiunea lanțului se modifică. Verificați tensiunea lanțului în mod regulat în timpul utilizării și reglați-o din nou dacă este necesar.

Opriti fierăstrăul și scoateți acumulatorul.

Ridicați mânerul piuliței fluture.

Rotiți piulița fluture - două rotații în sens antiorar.

Piulița fluture este eliberată.



AVERTIZARE

Tășurile lanțului sunt foarte ascuțite. Există risc de vătămare prin tăiere.

- Purtați mănuși de lucru dintr-un material durabil.

Mutați șina de ghidare la stânga sau la dreapta până când elementele de transmisie de pe partea inferioară a șinei sunt încă vizibile pe jumătate.

Rotiți piulița fluture în sens orar până când capacul roții dințate a lanțului este ferm fixat.

Dacă lanțul poate fi încă tras cu ușurință de-a lungul șinei cu două degete: lanțul este tensionat corect.

Dacă elementele de transmisie de pe partea inferioară a șinei atârnă liber: reglați din nou tensiunea lanțului.

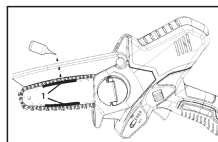
Lubrifierea lanțului de tăiere

Uleiul multifuncțional lubrifică și răcește lanțul de tăiere aflat în mișcare.

Opriti fierastraul și scoate acumulatorul. Așezați fierăstrăul pe o suprafață plană cu partea superioară a șinei de ghidaj orientată în sus.

Aplicați ulei multifuncțional în zona (1) dintre șina de ghidaj și lanțul de tăiere.

Montați acumulatorul.



Porniți fierastraul.

Uleiul multifuncțional se distribuie uniform pe lanț.

Lanțul de tăiere este lubrificat.

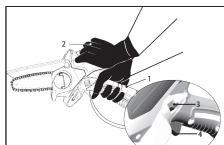
Pornirea și oprirea

Țineți fierastraul ferm cu o mână pe suprafața de apucare (1) a mânerului de control - plasați degetul mare pe mânerul de control.

Țineți și controlați fierastraul cu cealaltă mână pe suprafața de apucare (2).

Apăsăți maneta de blocare (3) cu degetul mare și țineți-l apăsat.

Trageți de trăgaci (4) cu degetul arătător și țineți-l acolo. Motorul accelerează și lanțul se rotește. Eliberați maneta de blocare (3).



După finalizarea lucrărilor

Oprii fierăstrăul și scoateți acumulatorul. Dacă ferrastraul este umed, permiteți-i să se usuce. Dacă acumulatorul este umed, dați-i timp să se usuce.

Curățați ferrastraul.

Curățați șina de ghidaj și lanțul.

Fixați roata dințată astfel, încât să acopere complet șina de ghidaj.

Curățarea

Curățarea ferrastraului

Oprii fierăstrăul și scoateți acumulatorul. Curățați ferrastraul cu o cârpă umedă.

Scoateți capacul roții dințate a lanțului.

Curățați zona din jurul roții dințate cu o cârpă umedă. Eliminați orice impurități din compartimentul acumulatorului și curățați compartimentul acumulatorului cu o cârpă umedă. Curățați contactele electrice din compartimentul acumulatorului cu o perie moale.

Curățarea Șinei și a Lanțului

Oprii ferrastraul și scoateți acumulatorul. Scoateți șina și lanțul.

Curățați canelura (1) șinei cu o perie moale. Curățați lanțul cu o perie moale.

Montați șina și lanțul.

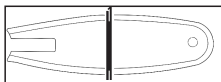
Curățarea acumulatorului

Ștergeți acumulatorul cu o cârpă umedă.

Curățarea încărcătorului

Ștergeți încărcătorul cu o cârpă umedă.

Curățați contactele electrice ale încărcătorului cu o perie moale.



Depozitarea

Depozitarea ferrastraului

Oprii ferrastraul și scoateți acumulatorul. Fixați teaca astfel încât să acopere complet șina de ghidaj.

Verificați următoarele aspecte când depozitați ferrastraul:

ferrastraul este într-un loc inaccesibil copiilor.

ferrastraul este curat și uscat.

Depozitarea acumulatorului

Depozitați acumulatorul când acesta este încărcat la o capacitate între 40% și 60% (2LED-uri lemit lumina verde).

Verificați următoarele aspecte când depozitați acumulatorul:

- Acumulatorul este într-un loc inaccesibil copiilor.

- Acumulatorul este curat și uscat.

- Acumulatorul este depozitat într-un loc închis.

- Acumulatorul este depozitat separat de fierăstrău și încărcător.

- Acumulatorul se află într-un ambalaj neconductor.

- Acumulatorul este depozitat la temperatură ce variază între -20°C și +60°C.

Specificații

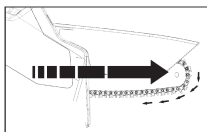
Voltaj	21V
Fara viteza de sarcina	4500r/min
Lungimea barei	8 bară și lanț
Tip lanț	20cm/8" (T45)
Max. Lungimea de tăiere	100 mm
Baterie	4000mAh
Putere	500W

Общая информация

Аккумуляторная цепная мини пила с двумя аккумуляторами

- 1. Рукоятка.**
Для удерживания и управления садовым секатором.
- 2. Кожух**
Защищает пользователя от контакта с цепью.
- 3. Оболочка пильной цепи**
Защищает пользователя от контакта с цепью.
- 4. Ограничитель**
Поддерживает секатор при резке древесины.
- 5. Рычаг блокировки**
Кнопка блокировки переключателя.
- 6. Пильная цепь**
Резет древесину.
- 7. Шина для направления цепи**
Поддерживает и направляет пильную цепь.
- 8. Звездочка цепи**
Зубчатое колесо, приводящее в движение цепь.
- 9. Барашковая гайка**
Закрывает звездочку цепи и крепит шину к пиле.
- 10. Крышка звездочки цепи**
Защищает звездочку цепи и закрепляет направляющую шину на цепной пиле.
- 11. Кнопка**
Индикатор светодиода на цепной пиле.
- 12. Светодиоды**
Индикатор заряда аккумулятора
- 13. Переключатель**
Включает и выключает садовый секатор.
- 14. Рукоятка управления**
Для работы, удерживания и управления пилой
- 15. Отсек для аккумулятора**
В него помещается аккумулятор
- 16. Аккумулятор**
Поставляет питание секатору
- 17. Замыкающий крюк**
Удерживает аккумулятор в отсеке для аккумулятора.
- 18. Зарядное устройство**
Заряжает аккумулятор.
- 19. Светодиод**
Показывает рабочий статус зарядного устройства.
- 20. Кабель для подключения**
Подключает зарядное устройство к аккумулятору.
- 21. Вилка для подключения**
Подключает зарядное устройство к прибору.
- 22. Коробка**
Для транспортировки и хранения пилы, аккумулятора и зарядного устройства. Коробка поставляется только в комплекте (состоящем из аккумуляторной цепной мини пилы, аккумулятора и зарядного устройства).

Реактивные силы



Цепная мини пила оттягивается от оператора, когда для резки используется нижняя часть шины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вращающаяся цепь соприкасается с твердым предметом и внезапно заклинивает, секатор необходимо резко оттолкнуть от оператора. Это может привести к травмам. Удерживайте секатор крепко, обеими руками. Используйте приемы работы, описанные в данной инструкции. Работайте с правильно установленным защитным кожухом цепи. Работайте с неизменным и неповрежденным защитным кожухом цепи. Всегда работайте с должным образом заточенной и натянутой пилой. Держите направляющую шину прямо в разрезе. Двигатель должен работать на полной скорости.

Хранение

1. Аккумуляторная цепная мини пила

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дети не могут осознавать и оценивать опасности садового секатора и могут получить серьезные травмы.

Установите оболочку таким образом, чтобы она полностью покрывала шину.

Храните садовый секатор в недоступном для детей месте.

2. Аккумулятор



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дети не могут осознавать и оценивать опасности аккумулятора и могут получить серьезные травмы. Храните аккумулятор вне доступа детей. Аккумулятор не защищен от всех атмосферных условий. Аккумулятор может быть поврежден, если он подвергается воздействию определенных условий окружающей среды.

Храните аккумулятор в чистом и сухом состоянии.

Храните аккумулятор в закрытом помещении.

Храните аккумулятор отдельно от секатора и зарядного устройства.

Храните аккумулятор в упаковке, не проводящей электричество. Храните его при температуре от -20°C до +70°C.

3. Зарядное устройство



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дети не осознают и не могут оценить опасности, связанные с зарядным устройством. Дети могут получить серьезные или смертельные травмы. Выньте аккумулятор

Храните зарядное устройство вне досягаемости детей. Зарядное устройство не защищено от различных атмосферных условий и может быть повреждено при воздействии определенных условий окружающей среды.

Выньте аккумулятор

Если зарядное устройство нагрето: дайте ему остыть. Храните зарядное устройство в чистом и сухом состоянии.

Храните зарядное устройство в закрытом помещении.

Храните зарядное устройство при температуре от -20°C до +70°C.

Подключающий кабель не должен использоваться для ношения или подвешивания зарядного устройства. Это может повредить подключающий кабель и зарядное устройство.

Держитесь за корпус зарядного устройства. На задней стороне зарядного устройства есть вогнутая ручка.

Чистка, Обслуживание и Ремонт



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

аккумуляторная мини пила может случайно запуститься, если вы не вынули аккумулятор во время работ по чистке, обслуживанию или ремонту. Это может привести к серьезным травмам и повреждению имущества.

Выньте аккумулятор



Агрессивные моющие средства, струя воды или острые предметы могут повредить секатор, направляющую шину, пильную цепь, аккумулятор и зарядное устройство. Если секатор, направляющая шина, цепь, аккумулятор или зарядное устройство не будут правильно очищены, их компоненты могут перестать функционировать надлежащим образом или системы безопасности могут стать неэффективными. Это может привести к серьезным травмам.

Очищайте секатор, направляющую шину, пильную цепь, аккумулятор и зарядное устройство, как описано в данной инструкции. Если секатор, направляющая шина, пильная цепь, аккумулятор или зарядное устройство не обслуживаются должным образом, их компоненты могут перестать функционировать надлежащим образом или системы безопасности могут стать неэффективными. Это может привести к серьезным или даже смертельным травмам.

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать секатор, аккумулятор или зарядное устройство.

Если секатор, аккумулятор или зарядное устройство требуют обслуживания или ремонта: обратитесь к дилеру по обслуживанию секаторов.

Обслуживайте или ремонтируйте направляющую шину и цепь согласно данной инструкции.

Пользователь может получить порезы от острых лезвий при очистке или обслуживании пильной цепи. Это может привести к травмам.

Зарядка аккумулятора

Время зарядки зависит от нескольких факторов, таких как температура аккумулятора или температура окружающей среды. Фактическое время зарядки может отличаться от указанного.

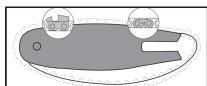
Процесс зарядки начинается автоматически, когда аккумулятор устанавливается в зарядное устройство. Зарядное устройство автоматически выключается, когда аккумулятор полностью заряжен.

Аккумулятор и зарядное устройство нагреваются во время зарядки.

Светодиод (LED) указывает на рабочий статус зарядного устройства или наличие неисправностей. Светодиод может светиться зеленым или красным. Если LED светится красным, это означает, что аккумулятор заряжается.

Сборка секатора

Снятие и установка шины и цепи.

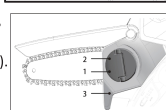
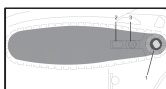


Снятие шины и цепи

Выключите секатор и извлеките аккумулятор.

Отверните барашковую гайку (2) против часовой стрелки до тех пор, пока не сможете снять кожух звездочки цепи (3).

Снимите кожух звездочки цепи (3). Снимите шину и цепь.



Монтаж шины и цепи

Спецификации содержат перечень комбинаций шин и цепей, которые можно использовать со звездочкой цепи.

Установите цепь в паз шины таким образом, чтобы стрелки на хомутах связи, расположенных на верхней части шины, указывали в направлении вращения.

Установите направляющую шину и цепь на секатор и проверьте следующие моменты:

Звенья цепи попадают в зубцы звездочки цепи (1).

Штифт (2) находится в пазу направляющей шины.

Втулка (3) находится в пазу направляющей шины.

Направляющую шину можно устанавливать любой стороной, а логотип на направляющей шине может также быть расположен снизу вверх или сверху вниз.

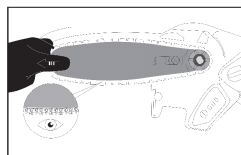
Натяните цепь.

Установите крышку звездочки цепи так, чтобы она равнялась с секатором.

Поверните заглушку гайки по часовой стрелке до тех пор, пока крышка звездочки цепи не будет плотно прилегать.

Сдвиньте рукоятку на заглушке гайки.

Регулировка натяжения цепи



Пильная цепь расширяется или сжимается во время работы, и это влияет на натяжение цепи. Регулярно проверяйте натяжение цепи во время работы и, при необходимости, вносите коррективы.

Выключите секатор и извлеките аккумулятор.

Поднимите рукоятку барашковой гайки.

Поверните барашковую гайку два оборота против часовой стрелки.

Барашковая гайка полностью разблокирована.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Зубья цепи очень острые. Существует риск получения порезов.

Носите рабочие перчатки из прочного материала.

Передвиньте направляющую шину влево или вправо до тех пор, пока не будут выполнены следующие условия:

- Приводные звенья снизу шины все еще наполовину видны.

Поверните барашковую гайку по часовой стрелке до тех пор, пока кожух звездочки цепи не будет крепко установлен.

Если цепь все еще можно легко потянуть вдоль шины двумя пальцами: цепь правильно натянута.

Если приводные звенья снизу шины свободно висят: перенастройте натяжение цепи.

Смазка цепи пилы

Многофункциональное масло смазывает и охлаждает вращающуюся цепь пилы.

Отключите секатор и извлеките аккумулятор. Разместите секатор на ровной поверхности с кожухом звездочки вверх.

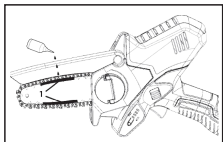
Нанесите многофункциональное масло в область (1) между шиной и цепью пилы.

Установите аккумулятор.

Включите секатор.

Многофункциональное масло равномерно распределяется по цепи.

Цепь пилы смазывается.



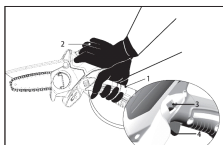
Включение и выключение

Удерживайте пилу крепко одной рукой в зоне хвата на ручке управления (1) - оберните большой палец вокруг ручки управления.

Другой рукой держитесь и управляйте секатором на поверхности рукояти (2).

Опустите рычаг блокировки (3) большим пальцем и удерживайте в этом положении.

Тяните переключатель (курок) (4) указательным пальцем и удерживайте его. Двигатель ускорится, и цепь будет вращаться. Отпустите блокировку (3).



После завершения работы

Выключите пилу и извлеките аккумулятор. Если пила или аккумулятор мокры, дайте им высохнуть.

Очистите аккумуляторную мини пилу.

Очистите шину и цепь.

Установите оболочку цепи, чтобы она полностью покрывала направляющую шину.

Очистка

Очистка аккумуляторной цепной мини пилы

Выключите пилу и извлеките аккумулятор. Очистите пилу влажной тканью.

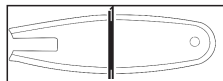
Снимите кожух звездочки цепи.

Очистите область вокруг звездочки влажной тканью. Удалите посторонние части из отсека аккумулятора и очистите его влажной тканью. Очистите электрические контакты в отсеке аккумулятора мягкой щеткой.

Очистка шины и цепи

Выключите пилу и извлеките аккумулятор. Снимите шину и цепь.

Очистите паз шины (1) мягкой щеткой. Очистите цепь пилы мягкой щеткой.



Установите шину и цепь обратно.

Очистка аккумулятора

Очистите аккумулятор влажной тряпкой.

Очистка зарядного устройства.

Очистите зарядное устройство влажной тряпкой. Очистите электрические контакты зарядного устройства мягкой щеткой.

Хранение

Хранение аккумуляторной мини пилы

Выключите пилу и извлеките аккумулятор. Установите ножны (оболочку) так, чтобы они полностью покрывали направляющую шину.

Проверьте следующие моменты при хранении пилы:

Пила находится в недоступном для детей месте.

Пила чист и сух.

Хранение аккумулятора

Храните аккумулятор с зарядом от 40% до 60% (горят 2 светодиода зеленого цвета).

Проверьте следующие моменты при хранении аккумулятора:

Аккумулятор находится в недоступном для детей месте.

Аккумулятор чист и сух.

Аккумулятор находится в закрытом месте.

Аккумулятор хранится отдельно от секатора и зарядного устройства.

Аккумулятор находится в упаковке не проводящей электричество.

Аккумулятор находится в температурном диапазоне между -20°C и +60°C.

Технические характеристики

Напряжение	21В
Максимальная скорость без нагрузки	4500об/мин
Длина стержня	8 стержней и цепь
Тип цепи	20см/8"(Т45)
Макс. Длина резки	100 мм
Батарея	4000 мАч
Мощность	500Вт

Преглед

Мини електрически верижен трион

1. Повърхност за закъщаване.
За държане и управление на градинската ножица.

2. Пазач.
Помога за защита на потребителя от контакт с веригата.

3. Верижна ножица.
Помога за защита на потребителя от контакт с веригата.

4. Ограничен стоп.
Поддържа градинската ножица срещу дърво по време на рязане.

5. Лост за блокиране.
Отключва спусъка.

6. Верига за трион.
Реже дървата.

7. Направляваща лента.
Поддържа и направлява веригата на триона.

8. Верижно зъбно колело.
Зъбно колело, което задвижва веригата.

9. Гайка.
Закрепва капака на верижното зъбно колело към градинския нож.

10. Капак на верижното зъбно колело.
Покрива верижното зъбно колело и закрепва водещата шина към градинската ножица.

11. Бутон.
Активира светодиодите на градинската верижен.

12. Светодиоди.
Индикатор за батерията

13. Спусък.
Включва и изключва верижен трион.

14. Контролна дръжка.
За работа, задържане и управление на верижен трион.

15. Отделение за батерии.
Побира батерията.

16. Батерия.
Захранва градинската ножица.

17. Заклучваща кука.
Държи батерията в отделението за батерии.

18. Зарядно устройство.
Зарежда батерията.

19. LED.
Светодиодът показва работния статус на зарядното устройство.

20. Свързващ кабел.
Свързва зарядното към батерията.

21. Щепсел на уреда.
Свързва зарядното към щепсела на уреда.

22. Кутия.
За транспортиране и съхранение на верижен трион, батерията и зарядното устройство.
Кутията идва само с комплект (състоящ се от верижен трион, батерия и зарядно).

Съхраняване

1. Електрически верижен трион



ВНИМАНИЕ

Деца не осъзнават и не могат да преценят опасностите от верижен трион и могат да бъдат сериозно наранени. Поставете верижен трион така, че да покрива изцяло водещата щанга. Съхранявайте верижен трион на място, недостъпно за деца. Влагата може да корозира електрическите контакти на верижен трион и други метални компоненти. Верижен трион може да се повреди.

Извадете батерията.



Съхранявайте верижен трион на чисто и сухо място.

Батерия



ВНИМАНИЕ

Деца не осъзнават и не могат да преценят опасностите от батерията и могат да бъдат сериозно наранени. Съхранявайте батерията на недостъпно за деца място. Батерията не е защитена срещу всички условия на околната среда. Батерията може да се повреди, ако бъде изложена на определени условия на околната среда. Съхранявайте батерията на чисто и сухо място. Съхранявайте батерията в затворено място. Съхранявайте батерията отделно от верижен трион и зарядното устройство. Съхранявайте батерията в непроводима опаковка. Съхранявайте батерията при температури между - 20°C и + 70°C.

зарядно устройство



ВНИМАНИЕ

Деца не осъзнават и не могат да преценят опасностите от зарядно устройство. Деца могат да получат сериозни или фатални наранявания.

Извадете батерията.

Съхранявайте зарядното устройство на недостъпно за деца място. Зарядното устройство не е защитено срещу всички условия на околната среда. Зарядното устройство може да се повреди, ако е изложено на определени условия на околната среда.

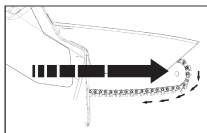
Извадете батерията.

Ако зарядното устройство е горещо: Оставете зарядното да изстине. Съхранявайте зарядното устройство на чисто и сухо място. Съхранявайте зарядното устройство в затворено място. Съхранявайте зарядното устройство при температура между - 20°C и + 70°C.

Свързващият кабел не трябва да се използва за пренасяне или окачване на зарядното устройство. Свързващият кабел и зарядното устройство може да са повредени.

Дръжте зарядното за корпуса. На гърба на зарядното устройство има вдлъбната дръжка.

Активиране на движенията



Електрически верижен трион се издърпва от оператора, когато долната част на шината се използва за рязане.



ВНИМАНИЕ

Ако въртящата се верига влезе в контакт с твърд предмет и внезапно бъде прищипана, градинската ножица рязко се отдърпва от оператора.

Това може да доведе до лични наранявания.

Дръжте градинската ножица здраво с две ръце.

Използвайте работните техники, описани в това ръководство с инструкции.

Работете с правилно монтиран предпазител на веригата.

Работете с неповреден предпазител на веригата, който не е модифициран.

Винаги режете с правилно заточена и опъната верига.

Дръжте водещата шина права в среза. Режете с работещ на пълна скорост двигател.

Почистване, поддръжка и ремонт



ВНИМАНИЕ

Вериген трион може да стартира неволно, ако батерията е оставена на място по време на операции по почистване, поддръжка или ремонт. Това може да доведе до сериозни наранявания и щети на имущество.

Извадете батерията.



Агресивни почистващи препарати, водна струя или заострени предмети могат да повредят градинската ножица, водещата шина, веригата, батерията и зарядното устройство. Ако вериген трион, водещата шина, веригата на триона, батерията или зарядното устройство не са почистени правилно, компонентите може повече да не функционират правилно или предпазните устройства могат да станат неработещи. Това може да доведе до сериозни наранявания.

Почистете вериген трион, водещата шина, веригата на триона, батерията и зарядното устройство, както е описано в това ръководство с инструкции.

Ако вериген трион, водещата шина, веригата за трион, батерията или зарядното устройство не се обслужват правилно, компонентите може повече да не функционират правилно или предпазните устройства могат да станат неработещи. Това може да доведе до сериозни или фатални наранявания.

Не се опитвайте да обслужвате или ремонтирате вериген трион, батерията или зарядното устройство.

Ако вериген трион, батерията или зарядното устройство изискват обслужване или ремонт:

Свържете се с дилър за поддръжка на вериген трион за помощ.

Обслужвайте или ремонтирайте водещата шина и веригата, както е описано в това ръководство с инструкции.

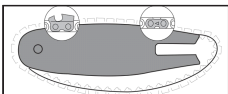
Потребителят може да се порезе от острието ножове, докато почиства или обслужва веригата на триона. Това може да доведе до лично нараняване.

Зареждане на батерията

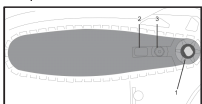
Времето за зареждане зависи от няколко фактора, нап

Монтиране на шина и верига

Комбинациите шина и верига, които могат да се използват с верижното зъбно колело, са посочени в спецификациите.



Поставете веригата в жлеба на шината, така че стрелките на лентите за завързване в горната част на шината да сочат в посоката на въртене.



Монтирайте водещата шина и веригата на вериген трион и проверете следните точки:

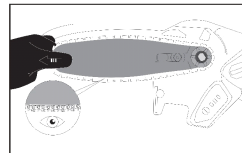
- Задвижващите звена на веригата са разположени в зъбите на верижното зъбно колело (1).
- Щифт (2) се намира в гнездото за водача на баса.
- Щифтът на яката (3) се намира в слота на водещата долна част. Направляващата лента може да е кръгла в двете посоки. Логото на направляващата лента може също да е обърнато с главата надолу.
- Опънете веригата.
- Поставете капака на зъбното колело, така че да е на една линия с вериген трион.
- Завъртете крилчатата гайка по посока на часовниковата стрелка, докато капакът на верижното зъбно колело стъпи здраво.
- Сгънете надолу дръжката на крилчатата гайка.

Опъване на веригата на триона

Веригата на триона се разширява или свива по време на рязане. В резултат на това напрежението на веригата се променя.

Проверявайте напрежението на веригата редовно по време на работа и коригирайте, ако е необходимо.

Изключете вериген трион и извадете батерията.



Повдигнете дръжката на крилчатата гайка.

Завъртете крилчатата гайка два оборота обратно на часовниковата стрелка. Гайката е разхлабена.



ВНИМАНИЕ

Ножовите на веригата са много остри. Съществува риск от порязване.

- Носете работни ръкавици от устойчив материал.

Преместете водещата лента наляво или надясно, докато се приложат следните точки:

- Задвижващите връзки от долната страна на шината все още се виждат наполовина.

Завъртете крилчатата гайка по посока на часовниковата стрелка, докато капакът на верижното зъбно колело стъпи здраво.

Ако веригата все още може да се дърпа лесно покрай шината с два пръста: Веригата е правилно обтегната.

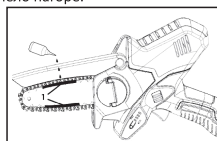
Ако задвижващите връзки от долната страна на шината висят свободно: Регулирайте опъна на веригата.

Смазване на веригата на триона

Многофункционалното масло смазва охлажда въртящата се верига на триона.

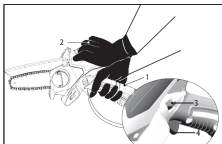
Изключете вериген трион и извадете батерията.

Поставете вериген трион на равна повърхност с капака на зъбното колело нагоре.



Нанесете многофункционално масло в областта (1) между водещата шина и веригата.
Поставете батерията.
Включете градинската ножица.
Многофункционалното масло се разпределя равномерно по веригата.
Веригата на триона е смазана.

Включване и изключване



Дръжте верижен трион здраво с една ръка за зоната за захващане (1) на контролната ръкохватка - обвийте палеца си около контролната дръжка.
Дръжте и управлявайте верижен трион с другата си ръка върху повърхността за захващане (2).
Натиснете блокиращия лост (3) с палец и го задръжте там.
Дръпнете спуска (4) с показалеца си и го задръжте там. Моторът се ускорява и веригата се върти. Освободете лоста за блокиране (3).

След приключване на работа

Изключете градинската ножица и извадете батерията. Ако верижен трион е мокра: Оставете градинската ножица да изсъхне.
Ако батерията е мокра: Оставете батерията да изсъхне.
Почистете верижен трион.

Почистете шината и веригата.
Поставете трион така, че да покрива изцяло водещата щанга.

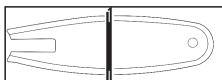
Почистване

Почистване на електрически верижен трион

Изключете верижен трион и извадете батерията. Почистете градинската ножица с влажна кърпа.
Свалете капака на верижното зъбно колело.
Почистете зоната около зъбното колело с влажна кърпа.
Отстранете чуждите предмети от отделението за батерии и почистете отделението за батерии с влажна кърпа.
Почистете електрическите контакти в отделението за батерии с мека четка.

Почистване на шината и веригата

Изключете верижен трион и извадете батерията.
Свалете шината и веригата.



Почистете жлеба на шината (1) с мека четка. Почистете веригата на триона с мека четка.
Монтирайте шината и веригата.

Почистване на батерията

Почистете батерията с влажна кърпа.

Почистване на зарядното устройство

Почистете зарядното с влажна кърпа.

Почистете електрическите контакти на зарядното с мека четка.

Съхраняване

Съхранение на верижен трион

Изключете верижен трион и извадете батерията.
Поставете верижен трион така, че да покрива изцяло водещата щанга.
Проверете следните точки, когато съхранявате градинската ножица:
- верижен трион е извън обсега на деца.
- верижен трион е чиста и суха.

Съхранение на батерията

Съхранение на батерията със заряд между 40% и 60% (2 светодиода светят в зелено).
Проверете следните точки, когато съхранявате батерията:
- Батерията е извън обсега на деца.
- Батерията е чиста и суха.
- Батерията е в затворено помещение.
- Батерията се съхранява отделно от градинската ножица и зарядното устройство.
- Батерията е в непроедима опаковка.
- Батерията е в температурен диапазон между -20°C и +60°C.

Спецификации

Волтаж	21V
Скорост без натоварване	4500р/мин
Дължина на лентата	8 бара и верига
Тип верига	20cm/8"(T45)
Макс. Дължина на рязане	100 мм
Батерия	4000mAh
Мощност	500W

Genel Bakış

Mini Testere Akülü

1. **Kavrama Yüzeyi.**
Bahçe budama makinesini tutmak ve kontrol etmek için.
2. **Koruma.**
Kullanıcının testere zinciriyle temasından korunmasına yardımcı olur.
3. **Zincir Kını.**
Kullanıcının testere zinciriyle temasından korunmasına yardımcı olur.
4. **Limit Durdurma.**
Bahçe budayıcısını keserken aşğaba karşı destekler.
5. **Kilitleme Kolu.**
Tetiğin kilidini açar.
6. **Testere Zinciri.**
Aşğabi keser.
7. **Kılavuz Çubuğu.**
Testere zincirini destekler ve yönlendirir.
8. **Zincir Dişlisi.**
Zinciri hareket ettiren dişli çark.
9. **Kanatlı somun.**
Zincir dişlisi kapakını bahçe budama makinesine sabitler.
10. **Zincir Dişlisi Kapakı.**
Zincir dişlisini kaplar ve kılavuz çubuğunu bahçe budama makinesine sabitler.
11. **Düğme.**
Bahçe budama makinesindeki LED'leri etkinleştirir.
12. **LED'ler.**
Pili göstergesi
13. **Tetikleyici.**
Bahçe budama makinesini açar ve kapatır.
14. **Kontrol Kolu.**
Bahçe budama makinesini çalıştırmak, tutmak ve kontrol etmek için.
15. **Pil Bölmesi.**
Pili barındırır.
16. **Pil.**
Bahçe budama makinesine güç sağlar.
17. **Kilitleme Kancası.**
Pili pil bölümünde tutar.
18. **Şarj cihazı.**
Pili şarj eder.
19. **LED.**
LED, şarj cihazının çalışma durumunu gösterir.
20. **Bağlantı Kablosu.**
Şarj cihazını aküye bağlar.
21. **Cihaz Fişi.**
Şarj cihazını cihazın fişine bağlar.
22. **Kutu.**
Bahçe budama makinesini, aküyü ve şarj cihazını taşımak ve saklamak için. Kutu yalnızca setle birlikte gelir (bahçe budama makinesi, pil ve şarj cihazından oluşur).

Kını, kılavuz çubuğunu tamamen kaplayacak şekilde takın.

Bahçe budama makinesini çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Nem, bahçe budama makinesindeki diğer metal bileşenlerdeki elektrik kontaklarını aşındırabilir. Bahçe budama makinesi hasar görebilir.

Pili çıkarın



Bahçe budama makinesini temiz ve kuru bir durumda saklayın.

Pil



UYARI

Çocuklar pilin tehlikelerini bilmezler ve değerlendiremezler ve ciddi şekilde yaralanabilirler.

Pili çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Pil tüm ortam koşullarına karşı korunmaz. Pil belirli ortam koşullarına maruz kalırsa zarar görebilir.

Pili temiz ve kuru bir durumda saklayın.

Pili kapalı bir yerde saklayın.

Pili bahçe budama makinesinden ve şarj cihazından ayrı olarak saklayın.

Pili iletken olmayan ambalajda saklayın. Pili -20°C ile +70°C arasındaki sıcaklıklarda saklayın.

Şarj cihazı



UYARI

Çocuklar şarj cihazının tehlikelerini bilmezler ve değerlendiremezler. Çocuklar ciddi veya ölümcül yaralanmalara maruz kalabilir.

Pili çıkarın.

Şarj cihazını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Şarj cihazı tüm ortam koşullarına karşı korumalı değildir. Belirli ortam koşullarına maruz kalması durumunda şarj cihazı hasar görebilir. Pili çıkarın.

Şarj cihazı sıcaksa: Şarj cihazının soğumasını bekleyin. Şarj cihazını temiz ve kuru bir durumda saklayın. Şarj cihazını kapalı bir yerde saklayın.

Şarj cihazını -20°C ile +70°C arasındaki sıcaklıklarda saklayın.

Bağlantı kablosu şarj cihazını taşımak veya asmak için kullanılmamalıdır.

Bağlantı kablosu ve şarj cihazı hasar görebilir.

Şarj cihazını muhafazasından tutun. Şarj cihazının arkasında gömme bir tutamak bulunmaktadır.

Temizlik, Bakım ve Onarım



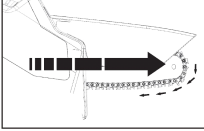
UYARI

Temizlik, bakım veya onarım işlemleri sırasında akü yerinde bırakılırsa bahçe budama makinesi istemeden çalışabilir. Bu durum ciddi yaralanmalara ve maddi hasara yol açabilir.

Pili çıkarın



Hareketlerin aktivasyonu



Çubuğun alt kısmı kesme için kullanıldığında bahçe budama makinesi operatörden uzağa çekilir.



UYARI

Dönen zincir sert bir nesneye temas ederse ve aniden sıkışırsa, bahçe budama makinesi aniden operatörden uzaklaşır.

Bu, kişisel yaralanmalara yol açabilir.

Bahçe budama aletini iki elinizle sıkıca tutun.

Bu kullanım kılavuzunda açıklanan çalışma tekniklerini kullanın.

Zincir koruması düzgün şekilde monte edilmiş haldeyken çalışın.

Değiştirilmemiş, hasarsız bir zincir korumasıyla çalışın.

Daima uygun şekilde bilenmiş ve gerilmiş bir testere zinciriyle kesin.

Kılavuz çubuğunu kesimde düz tutun. Motor tam hızda çalışırken kesin.

Depolama

1. Mini Testere Akülü



UYARI

Çocuklar bahçe budama makinesinin tehlikelerini bilmezler ve değerlendiremezler ve ciddi şekilde yaralanabilirler.

Aşındırıcı temizlik maddeleri, su jeti veya sivri uçlu nesneler bahçe budama makinesine, kılavuza, testere zincirine, aküye ve şarj cihazına zarar verebilir. Bahçe budama makinesi, kılavuz çubuk, testere zinciri, akü veya şarj cihazı doğru şekilde temizlenmezse bileşenler artık düzgün çalışmayabilir veya güvenlik cihazları çalışmaz hale gelebilir. Bu ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bahçe budama makinesini, kılavuz çubuğunu, testere zincirini, aküyü ve şarj cihazını bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde temizleyin. Bahçe budama makinesine, kılavuz çubuğuna, testere zincirine, aküye veya şarj cihazına uygun şekilde bakım yapılmazsa bileşenler artık düzgün çalışmayabilir veya güvenlik cihazları çalışmaz hale gelebilir. Bu, ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

Bahçe budama makinesine, aküye veya şarj cihazına bakım veya onarım yapmaya çalışmayın.

Bahçe budama makinesinin, aküsünün veya şarj cihazının servis veya onarımı ihtiyacı varsa:

Yardım için bir bahçe budama makinesi servis satıcısına başvurun. Kılavuz çubuğu ve zinciri bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde bakım veya onarım yapın.

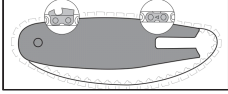
Kullanıcı, testere zincirini temizlerken veya bakımını yaparken keskin kesiciler tarafından kesilebilir. Bu kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

Pili şarj etmek

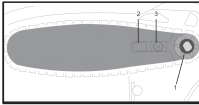
Şarj süresi çeşitli faktörlere bağlıdır;

Çubuk ve zincirin montajı

Zincir dişlisi ile kullanılabilecek pala ve zincir kombinasyonları özelliklerde listelenmiştir.



Zinciri, kılavuzun üst kısmındaki bağlantı şeritlerindeki oklar dönme yönünü gösterecek şekilde kılavuz oluğuna takın.



Kılavuz çubuğu ve zinciri bahçe budama makinesine takın ve aşağıdaki noktaları kontrol edin:

- Zincir tahrik bağlantıları zincir dişlisinin (1) dişlerine oturtulmuştur.
- Mandal (2) kılavuz bas yuvasında bulunur.
- Yaka saplaması (3) kılavuz bas yuvasında bulunur.

Kılavuz çubuk her iki yönde de yuvarlak olabilir. Kılavuz çubuğundaki logo da ters olabilir.

Zinciri gerdirin.

Zincir dişlisi kapağını, bahçe budama makinesiyle aynı hizada olacak şekilde takın.

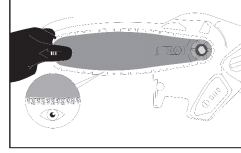
Zincir dişlisi kapağı sıkıca yerine oturana kadar kelebek somunu saat yönünde çevirin.

Kanatlı somunun tutamağını aşağı doğru katlayın.

Testere Zincirinin Gerilmesi

Testere zinciri kesme işi sırasında genişler veya daralır. Sonuç olarak zincir gerginliği değişir. Çalışma sırasında zincir gerginliğini düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse yeniden ayarlayın.

Bahçe budama makinesini kapatın ve pili çıkarın.



Kanatlı somunun tutamağını kaldırın.

Kelebek somunu saat yönünün tersine iki tur çevirin. Kanatlı somun gevşek.



UYARI

Zincirin kesicileri çok keskindir. Kesilme yaralanması riski vardır.

- Dayanıklı malzemeden yapılmış iş eldivenleri giyin.

Aşağıdaki noktalar geçerli olana kadar kılavuz çubuğunu sola veya sağa hareket ettirin:

- Çubuğun alt tarafındaki tahrik bağlantıları hala yarı yarıya görülebilmektedir.

Zincir dişlisi kapağı sıkıca yerine oturana kadar kelebek somunu saat yönünde çevirin.

Zincir hala iki parmakla kılavuz boyunca kolayca çekilebiliyorsa: Zincir uygun şekilde gerilmiştir.

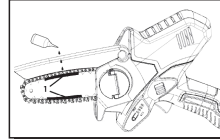
Çubuğun alt tarafındaki tahrik baklaları serbestçe sarkıyorsa: Zincir gerginliğini yeniden ayarlayın.

Testere Zincirinin Yağlanması

Çok işlevli yağlayıcılar dönen testere zincirini soğutur.

Bahçe budama makinesini kapatın ve pili çıkarın.

Bahçe budama makinesini dişli kapağı yukarı bakacak şekilde düz bir yüzeye yerleştirin.



Kılavuz çubuk ile testere zinciri arasındaki alana (1) çok işlevli yağ uygulayın.

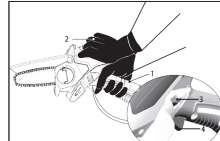
Pili takın.

Bahçe budama makinesini açın.

Çok işlevli yağ zincir üzerinde eşit olarak dağıtılır.

Testere zinciri yağlanır.

Açma ve Kapatma



Bahçe budama makinesini bir elinizle kumanda kolunun kavrama alanından (1) sıkıca tutun; başparmağınızı kumanda kolunun etrafına sarın.

Bahçe budama makinesini diğer elinizle tutma yüzeyinden (2) tutun ve kontrol edin.

Kilitleme koluna (3) baş parmağınızla bastırın ve orada tutun.

Tetiği (4) işaret parmağınızla çekin ve orada tutun. Motor hızlanır ve zincir döner. Kilitleme kolunu (3) serbest bırakın.

İşi Bitirdikten Sonra

Bahçe budama makinesini kapatın ve pili çıkarın. Bahçe budama aleti ıslaksa: Bahçe budama aletinin kurumasını bekleyin.
Pil ıslaksa: Pilin kurumasını bekleyin.
Bahçe budayıcısını temizleyin.
Palayı ve zinciri temizleyin.
Kını, kılavuz çubuğunu tamamen kaplayacak şekilde takın.

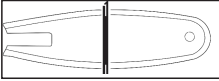
Temizlik

Bahçe Budayıcının Temizlenmesi

Bahçe budama makinesini kapatın ve pili çıkarın. Bahçe budama makinesini nemli bir bezle temizleyin.
Zincir dişlisi kapağını çıkarın.
Dişlinin etrafındaki alanı nemli bir bezle temizleyin.
Pil bölmesindeki yabancı maddeleri çıkarın ve pil bölmesini nemli bir bezle temizleyin.
Pil bölmesindeki elektrik temas noktalarını yumuşak bir fırçayla temizleyin.

Kılavuzun ve Zincirin Temizlenmesi

Bahçe budama makinesini kapatın ve pili çıkarın.
Çubuğu ve zinciri çıkarın.



Çubuk oluğunu (1) yumuşak bir fırçayla temizleyin. Testere zincirini yumuşak bir fırçayla temizleyin.
Çubuğu ve zinciri takın.

Pilin Temizlenmesi

Pili nemli bir bezle temizleyin.

Şarj Cihazının Temizleme

Şarj cihazını nemli bir bezle temizleyin.
Şarj cihazının elektrik kontaklarını yumuşak bir fırçayla temizleyin.

Depolama

Bahçe Budayıcının Saklanması

Bahçe budama makinesini kapatın ve pili çıkarın.
Kını, kılavuz çubuğunu tamamen kaplayacak şekilde takın.
Bahçe budama makinesini saklarken aşağıdaki noktaları kontrol edin:
- Bahçe budama makinesi çocukların erişemeyeceği yerdedir.
- Bahçe budama makinesi temiz ve kurudur.

Pilin Saklanması

Pili %40 ila %60 arasında şarjla saklama (2LED yeşil renkte yanar).
Pili saklarken aşağıdaki noktaları kontrol edin:
- Pil çocukların ulaşamayacağı yerdedir.
- Pil temiz ve kuru.
- Pil kapalı bir yerdedir.
- Pil, bahçe budama makinesinden ve şarj cihazından ayrı olarak saklanır.
- Pil iletken olmayan bir ambalajdadır.
- Pil - 20°C ila +60°C sıcaklık aralığındadır.

Teknik özellikler

Gerilim	21V
Yük hızı yok	4500 dev/dak
Çubuk Uzunluğu	8 bar ve zincir
Zincir Tipi	20cm/8" (T45)
Maks. Kesme uzunluğu	100 mm
Pil	4000mAh
Güç	500W

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul in Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărarea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:Produsul "Mini ferastrau cu 2 acumulatori", Model: RMC-218 marca ROTOR a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu Directiva Mașini 2006/42/CE

Respectiv a standardelor: EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-11:2016/A1:2020, EN 62841-4-1 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: M.2022.206.C74077

Data Înregistrării: 24.05.2022

Administrator

Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ROTOR machine(s): Mini Cordless Chainsaw, Model: RMC-218 are of series production and conforms to the following European Directives: Machinery Directive 2006/42/EC and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-11:2016/A1:2020, EN 62841-4-1

CERTIFICATE NO.: M.2022.206.C74077

Registration Date: 24.05.2022

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,

Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ROTOR: Мини Електрически верижен трион , Модел: RMC-218 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива за машините 2006/42/ЕО, а съответстват на изброените стандарти: EN ISO 12100:2010, EN 62841-1:2015, EN 62841-2-11:2016/A1:2020, EN 62841-4-1

CERTIFICATE NO.: M.2022.206.C74077

Дата на регистрация: 24.05.2022

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД

България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL
WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDIȚII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de garanție este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 și art.20 și al.21 și lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonatii produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turaj, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Apărările și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de tăiere, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
 3. GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANTURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuirile ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил низизаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.
Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875